



San Francisco Police Department

Ingleside Station Newsletter



Inside this issue:

| | |
|--|-------|
| Captain's Message | 1-2 |
| District Incidents | 3-9 |
| Press Releases / Event Flyers and Info | 10-50 |
| Career Opportunities / Dept Info | 51-55 |
| Resource Information | 56 |

Captain Chris Woon's Message

Fri June 12, 2020



San Francisco Planned Reopening Timeline

On May 28, Mayor London N. Breed announced a plan for reopening San Francisco that will allow certain businesses and activities to resume with modifications in phases over the coming weeks and months. As long as San Francisco continues to make progress slowing the spread of COVID-19, meets key health indicators, and state guidance continues to allow more activities, San Francisco restaurants will be able to offer outdoor dining, retail businesses will be able to allow customers to shop inside with modifications, and additional outdoor activities can resume on June 15th. The City plans to allow additional activities and businesses to resume in July and August.

The list below does not include all the businesses and activities that the City has included in the plan for reopening. San Francisco will only allow reopening of businesses and activities that are permitted under the State's guidelines. For full information about the City's plan to allow additional activities and business to reopen in phases, go to [SF.gov/reopening](https://sf.gov/reopening).

Phase 2A – June 1st

- Child care
- Botanical gardens
- Outdoor museums and historical sites
- Outdoor curbside retail for services with minimal contact (shoe repair, dog grooming, etc.)

Phase 2B – June 15th

- Most indoor retail
- Outdoor dining*
- Summer camps
- Private household indoor services
- Religious services and ceremonies
- Outdoor exercise classes
- Professional sports games, tournaments, and other entertainment venues with no spectators
- Non-emergency medical appointments

Phase 2C – July 13th

- Indoor dining with modifications
- Hair salons and barbershops
- Real estate open houses (by appointment only)

Phase 3 – Mid-August – to be determined, will be more than one sub-phase

- Schools with modifications
- Bars
- Gyms and fitness centers
- Playgrounds
- Swimming pools
- Indoor Museums
- Other personal services
 - Nail salons
 - Massage establishments
 - Tattoo parlors

Phase 4 – Date to be determined

- Concert venues
- Live audience sports and performances
- Nightclubs
- Festivals
- All hotels and lodging for leisure and tourism

*The City announced Shared Spaces, a new program for more flexible use of sidewalks, streets, and other public spaces for neighborhood businesses. Businesses and local merchant associations will be able to apply for a permit to share sidewalk or curbside space for table dining or retail activity. In order to take advantage of this, businesses must self-manage safety and accessibility requirements like ensuring a clear path for pedestrians.



Captain Chris Woon
Commanding Officer

Next Community Meeting:
Date and Time to be Determined

Ingleside Station Community Room

Thank you for subscribing to our Newsletter!
Please follow us at:
[SFPD Ingleside Station](#)
Twitter
Facebook
Instagram

Crime Statistics and maps:
<https://www.sanfranciscopolice.org/stay-safe/crime-data-and-maps/crime-maps>

Please visit the [Ingleside Station](#) website

Special Attention:

In the recent past weeks there has been a rash of garage burglaries that have taken place here in the Ingleside District, most notably in the Bernal Heights and Noe Valley area. In the majority of the incidents garages with a window are broken out. The burglar then reaches through the broken window, pulls on the emergency cord and simply lifts the garage door open to gain entry.

If you don't have them already, it is recommended to install motion light sensors, surveillance cameras, and reinforcing the glass on the garage door with a vinyl adhesive. Also installing/placing an interior manual garage door lock to secure the garage at night. In addition, consider tying the emergency release cord into a small ball so that it will be more difficult to access. These are only a few suggestions. SFPD also recommends contacting SFSAFE at 415-553-1984 or WWW.SFSAFE.ORG to assist with other crime prevention measures. SFSAFE even has a service to come to your home for a free home security assessment.

Captain Woon has directed extra patrols in the neighborhoods, which includes officers in plainclothes conducting surveillance. Furthermore, the burglary Unit will continue to follow up with the burglaries in an effort to apprehend the subject(s).

Incidents:

Incident Date

Monday, June 8th, 2020

Arrests:

2:01 p.m. 4400 Block of Mission St.

Robbery

Officers Chan, Peralta, Siracusa, and Quinlan responded to a retail establishment regarding a report of a person causing a disturbance at the store. With a description broadcasted over the radio, responding officers located a person matching the suspect description, and detained that individual, while other officers went to meet with the victim. The victim stated that he saw the suspect concealing store merchandise on her person, confronted her about it, and that a verbal altercation ensued. The suspect then began to leave the store, and to aid in her escape, she proceeded to throw store merchandise around, attempt to damage store property, and physically assault the victim, who was unable to stop the suspect from leaving. The victim was able to positively identify the detained subject as the suspect in the store robbery, and the stolen merchandise was recovered on her person. The suspect was arrested and booked for robbery. Report #200346230

5:31 p.m. 1500 Sunnydale Ave.

Possession of Fireworks

Officers Archilla, Lustenberger, and Carew responded to a report of fireworks being used in the area. Subsequent to their arrival, the officers detained one subject, who they saw discard some fireworks on the ground as he attempted to leave the area. Officers recovered the discarded fireworks, and found more on the subject's person. The subject was cited for possession of illegal fireworks, and he was released to his mother. Report #200346757

Serious Incidents:

2:28 p.m. 900 Block of Geneva Ave.

Attempted Robbery

Officers Siracusa and Quinlan responded to a retail establishment regarding a theft from the store. The victim advised officers that two unknown subjects entered his store and that he observed one of the subjects conceal a machete from the store under his clothing. The victim approached the suspect in order to retrieve the store property. The suspect pushed past the victim and attempted to leave the store in possession of the merchandise. The victim and one of his employees then took hold of the suspect to prevent him from leaving. The victim was able to retrieve the machete from the suspect, who then pulled out a folding knife and displayed it to the victim. The suspect subsequently left in an unknown direction, without the store merchandise. Report #200346434

Incidents:

Incident Date

Sunday, June 7th, 2020

Arrests:

There are no arrests to report.

Serious Incidents:

6:33 p.m. 4500 Block of Mission St.

Vandalism to Vehicle

Officers Wheeler, Ahern, and Kwan responded to a report of vandalism to a vehicle. The witness advised officers that she was seated in her daughter's vehicle, which was double-parked, while her daughter went into a store. An unknown subject, who was inside a legally parked vehicle adjacent to the witness, became irate when she couldn't pull out of her parking space. The subject exited her vehicle and threw an unknown liquid on the witness' daughter's vehicle, and then threw an unknown object at the driver's side rear view mirror, causing it to break. The subject then drove away in her vehicle. Report #200344723

7:48 p.m. 300 Block of Silver Ave.

Exhibiting a Weapon

Officers Ramirez and King respond to a construction site regarding a trespasser who had brandished a knife. The victim, employed as a security guard for the construction site, advised officers that he came across an unknown subject on the property while doing his check of the grounds, which were closed at the time of the incident. The victim came across the suspect, who advised the victim that he was looking for a bathroom. The victim advised the suspect that he was trespassing. The victim asked the suspect to sit down while another security guard responded, but the suspect proceeded to walk away, followed by the victim. The suspect then pulled out a switch-blade style knife and released the blade, while making verbal threats to harm the victim. The suspect then ran off the property and in an unknown direction. Report #200344842

10:28 p.m. Unit Block of Lisbon St.

Robbery With Gun

Officers Wong and Yap responded to a report of a street robbery. The victim informed officers that he was on the street, talking on his cell phone, when two unknown subjects walked up behind him. One subject pointed a handgun to the victim's chest, while the other pointed one to his head. Due to a language barrier, the victim did not understand what the subjects said to him. One of the suspects grabbed the victim's cell phone, and both suspects then physically assaulted the victim. The suspects ran to a waiting vehicle, and fled the scene. The victim received medical treatment at the scene. Report #200345016

Incidents:

Incident Date

Saturday, June 6th, 2020

Arrests:

12:42 a.m. 1200 Block of Naples St.

Vandalism to Property

Officers Garza and Mullins responded to a report of two subjects fighting in the street. Upon arrival, the officers located the two subjects involved in the fight, and they observed property damage to the home where they had been fighting in front of. Officers met with the original caller, who informed them that he had seen both subjects drinking together in front of the home earlier in the evening. As the night went on, the two subjects began to fight with one another, and as a result, they damaged property on the exterior of the home. The caller asked to press charges for the damage to his home. Both subjects were arrested and booked for vandalism to property. Report #200341945

Serious Incidents:

6:00 p.m. Mission and Pope Sts.

Exhibiting a Weapon

Officers Fyles and Wong responded to Ingleside Station to assist a victim who had walked into the station to report a brandishing incident. The victim advised the officers that he and three of his friends had driven to a nearby restaurant, and were looking for parking, when they observed a vehicle following them closely. In an effort to get away from the suspicious vehicle, the victim began to drive faster, at which time the suspect vehicle began to chase after the victim's vehicle. The victim came to a stop at an intersection, and the suspect vehicle cut off the victim's vehicle. The driver of the suspect vehicle then partially exited his vehicle, waved to the victim, and brandished a firearm. The victim quickly drove away and responded to Ingleside Station to report the incident. Report #200343060

7:00 p.m. 300 Block of Surrey St.

Hot Prowl Burglary

Officers King and Ramirez responded to a report of an overnight residential burglary. The victim told officers that he resides in an in-law unit adjacent to the garage for the home, and that he went to bed having seen the garage door closed in the evening. Upon waking up in the morning, the victim discovered the garage door open, and his bicycle and other property missing from inside the garage. The victim saw no damage to any part of his home, and was unsure how entry was made into his home overnight. Report #200344557

Incidents:

Incident Date

Friday, June 5th, 2020

Arrests:

6:59 a.m. 500 Block of Athens St.

Discharging a Firearm

Officers Cvetovac, Cuenca, and Guzman responded to a report of shots fired. Upon arrival, the officers located evidence consistent with the firing of a weapon, and damage to two homes. Officers met with multiple neighborhood residents, and were able to obtain a description of the suspect and his vehicle. This information was broadcasted over the radio for all officers. Soon after, Officers Villalozano and Cremen from Bayview Station observed the suspect vehicle driving through their district, and they subsequently effected a vehicle stop, with the assistance of other officers. The driver was detained without incident, and the ensuing investigation yielded two firearms and additional related evidence. Ingleside and Bayview officers continued their respective investigations, and witnesses assisted in identifying the driver and his vehicle as being involved in the initial shots fired incident. The suspect was subsequently arrested for numerous weapons charges. Report #200340135

Serious Incidents:

6:00 p.m. 500 Raymond Ave.

Vehicle Tampering

Officers Ocreto and Lewis responded to a report of a theft from a vehicle. The officers met with the victim, who advised officers that he had left numerous tools and other related equipment in a locked toolbox in the bed of his truck when he parked the vehicle overnight. In the morning, the victim observed that the toolbox was open and undamaged, but the contents had been stolen. Report #200342197

Incidents:

Incident Date

Thursday, June 4th, 2020

Arrests:

There are no arrests to report.

Serious Incidents:

10:05 a.m. Unit Block of Leland Ave.

Battery

Sergeants Young and Springer were on patrol when they were flagged down by the victim of a battery. The victim stated that he was completing his transaction at a bank a.t.m. when an unknown subject cut in front of the line of waiting customers, and walked up directly behind the victim. The waiting customers advised the subject that there was a line, at which time the subject told the victim to move out of the way, under the threat that he would knock him out. The subject then grabbed hold of the victim and attempted to push him out of the way. A physical altercation ensued, wherein the suspect proceeded to repeatedly punch the victim. The victim defended himself and both parties continued to fight one another until a female associate of the suspect intervened and encouraged him to leave. The suspect and his friend fled the scene in separate vehicles. The victim told officers that the incident was unprovoked, and he declined medical attention. Report #200338306

Incidents:

Incident Date

Wednesday, June 3rd, 2020

Arrests:

6:01 p.m. 400 Block of Lisbon St. Dog Bite

Officer Stocker and Ahern responded to a report of a dog bite incident. The officers met with two victims, who informed the officers that they were moving items out of a house when an unsecured dog ran up to them and bit them both. The victims declined medical treatment. The victims then directed the officers to the residence where the dog could be located, and the officers located the dog and its owner. The owner advised Officers that he was distracted by another task when his dog ran out of the house and bit the victims. The dog's owner was cited for the dog bite incident, and released at the scene. Report #200337358

Serious Incidents:

1:30 p.m. 200 Block of Richland Ave. Theft From Person

Officers Espinoza and Foxworth responded to a report of a theft, wherein the victim informed officers that they had been tricked into buying fake merchandise. The victim stated that he approached two subjects who were selling expensive laptop computers out of a vehicle for a drastically reduced price. Having agreed on a price, the victim agreed to buy the laptop, and he had the suspects follow him to his home so that he could borrow the remainder of the money from a family member in order to purchase the laptop from the suspects. The victim returned to the suspects' vehicle, and asked to see one of the laptops. One of the suspects handed the victim a box and simultaneously grabbed the money out of the victim's hand. The suspects then fled in their vehicle, and the victim discovered a metal plate inside the computer box. Report #200337314

11:00 p.m. Unit Block of Macedonia Hot Prowl Burglary

Officers Guzman and Kerlegan responded to a report of an overnight residential burglary. The victim informed officers that, prior to going to bed, he exited his home to throw some garbage out. At that time, the victim saw both his bicycles in his garage. The following morning, the victim walked out through his front door, turned towards his garage door, saw the door wide open, and saw that his two bicycles were gone from the garage. The victim saw no signs of forced entry to his garage or front doors, and was unable to determine how someone entered his garage overnight, while he was home. Report #200338061

Incidents:

Incident Date

Tuesday, June 2nd, 2020

Arrests:

There are no arrests to report.

Serious Incidents:

There are no serious incidents to report.

ANNOUNCEMENT

SFPD Ingleside Captain Woon would like announce the schedule for the following meetings to be held at:

SFPD INGLESIDE STATION

1 Sgt John Young Lane

3rd Tuesday of the month

**TEMPORARILY
CANCELLED UNTIL
FOR FURTHER NOTICE**

CPAB Community Policing Advisory Board
5:30 - 6:30PM

Police-Community Relations Meeting
6:30 - 7:30PM

*Starting January 21, 2020



For more information, please contact SFPD Ingleside Station
(415) 404-4000 | SFPDInglesideStation@sfgov.org



COMING SOON EXCELSIOR SLOW STREET!

SFMTA SLOW STREET PROGRAM COVID-19 RESPONSE

Excelsior Slow Street between London and Prague streets



What are Slow Streets?

The SFMTA's new **Slow Streets Program** is designed to limit through traffic on certain residential streets and allow them to be used more as a shared space for foot and bicycle traffic. There will be no changes to parking or driveway access.

Simple tools such as temporary signs and zones will be used to divert traffic and slow down overall speeds. Motor vehicles still have the right-of-way, but these simple strategies are designed to improve safety for people who are walking, jogging, or bicycling in the street. Access to driveways and deliveries will be maintained for residents and businesses.

Why Slow Streets?

With Muni service temporarily reduced during the COVID-19 health crisis, many San Franciscans need to walk and take other modes of transportation for essential trips. However, sometimes it is difficult to maintain 6 feet of social distance on many sidewalks, park paths, and bikeways. Because of this, many pedestrians are choosing to walk in the street, exposing themselves to swiftly moving vehicle traffic.

For more information, to leave feedback, or recommend other locations for the Slow Street Program, please visit: [SFMTA.com/slowstreets](https://www.sfmta.com/slowstreets).

Details about the SFMTA's response to COVID-19, please visit: [SFMTA.com/Covid19](https://www.sfmta.com/Covid19)



311 Free language assistance / 免費語言協助 / Ayuda gratis con el idioma / Бесплатная помощь переводчиков / Trợ giúp Thông dịch Miễn phí / Assistance linguistique gratuite / 無料の言語支援 / 무료 언어 지원 / Libreng tulong para sa wikang Filipino / การช่วยเหลือทาง คำภาษาไทยไม่เสียค่าใช้จ่าย / خط المساعدة المجاني على الرقم



**BOYS & GIRLS CLUBS
OF SAN FRANCISCO**



Meals Available!

The Excelsior Clubhouse, in partnership with the Department of Children, Youth & Their Families, will be distributing 250 breakfast and lunch packs to families three days a week.

When

Monday, Wednesday, and Friday
12:30pm - 2:00pm
First come, first served.

Where

Excelsior Clubhouse
163 London Street
San Francisco, CA



kidsclub.org



Get Tested SF

COVID-19 Testing Information

New testing site near you!

State of California Testing Site:

Any SF resident is eligible, appointment only

City College Student Health Center

50 Frida Kahlo Way, HC-100

To schedule a test visit lhi.care/covidtesting
or call 1-888-634-1123



Get Tested SF

Additional COVID-19 Testing Sites

San Francisco is providing expanded COVID-19 testing for anyone who lives or works in the city.

All essential workers can get tested regardless of symptoms. For anyone else, you must have at least one of the COVID-19 symptoms, such as fever or cough, or had recent contact with someone with COVID-19.

- Testing is free at various sites throughout the City.
- You do not need a doctor's note to schedule a test or need medical insurance to get tested.
- Appointments are required and can be made online or by phone.
- Results are available in 1 to 3 days.

Call 311 to schedule a test at one of the following sites if you are uninsured.

Will see those with recent, close contact with someone who is COVID-19+, even without symptoms.

Castro Mission Testing Site

3850 17th Street | M-F: 8-5pm | S-S: 12-4pm

Maxine Hall Testing Site

1181 Golden Gate Avenue | M-F: 8-5pm

Southeast Health Center Testing Site

2401 Keith Street | M-F: 8-5pm

ZSFG Testing Site

1001 Potrero Avenue | M-F: 9-6pm

Call 415-552-3870 to schedule

Mission Neighborhood Health Center

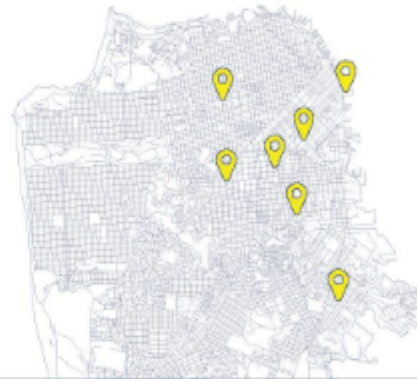
Shotwell Parking Lot | 240 Shotwell Street
M-F: 8-5pm

CityTestSF locations:

Drive-through and walk-through locations

- Pier 30/32
- SOMA at 7th and Brannan

To schedule a test at one of these locations, visit sf.gov/citytestsf or call 311



Symptoms of COVID-19:

- Body aches
- Chills
- Cough
- Diarrhea or vomiting
- Fatigue
- Fever (100° F/37.8° C)
- Headache
- Loss of smell or taste
- Nasal congestion
- Runny nose
- Shortness of breath
- Sore throat

Note: A test detects if you have the virus at the time you take the test. It does not test for immunity or if you had the virus in the past. If your test is negative, you must remain cautious as you can still get infected.



sf.gov/GetTestedSF



City & County of San Francisco
Department of Public Health



Hágase la prueba SF

Información acerca de la prueba del COVID-19

Nuevo centro de prueba cerca de usted

Centro de pruebas del estado de California:

Cualquier residente de SF es elegible, solo se atiende con cita previa

Centro de Salud Estudiantil del colegio de la ciudad (City College Student Health Center)
50 Frida Kahlo Way, HC-100

Para programar una prueba, visite

lhi.care/covidtesting o llame al **1-888-634-1123**



Hágase la prueba SF

Centros de prueba COVID-19 adicionales

San Francisco ofrece pruebas de COVID-19 para cualquier persona que viva o trabaje en la ciudad.

Todos los trabajadores esenciales pueden hacerse la prueba de forma gratuita independientemente de los síntomas. Las demás personas deben tener al menos un síntoma de COVID-19, como fiebre o tos, o haber tenido contacto reciente con alguien con COVID-19.

- Las pruebas son gratuitas en distintos lugares de la ciudad.
- Usted no necesita una nota de su doctor para programar una prueba, ni es necesario tener seguro médico para poder hacérsela.
- Solo se atiende con cita previa. Puede hacer la cita por internet o teléfono.
- Los resultados están disponibles de 1 a 3 días.

Si no tiene seguro médico, llame al 311 para programar una prueba en uno de los siguientes lugares.

Se atenderá a aquellas personas que han tenido contacto reciente y cercano con una persona que resultó positiva a la prueba de COVID-19, incluso si no tienen síntomas.

Centro de pruebas en Castro Mission

3850 17th Street | de lunes a viernes: 8-5pm
sábado y domingo: 12-4pm

Centro de pruebas Maxine Hall

1181 Golden Gate Avenue | de lunes a viernes: 8-5pm

Centro de pruebas Southeast Health Center

2401 Keith Street | de lunes a viernes: 8-5pm

Centro de pruebas Zuckerberg SF General

1001 Potrero Avenue | de lunes a viernes: 9-6pm

Llame al 415-552-3870 para programar una cita

Estacionamiento de Mission Neighborhood Health Center

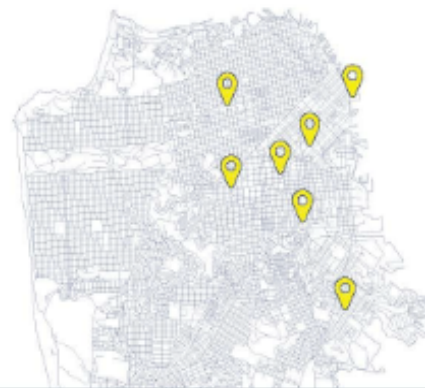
240 Shotwell Street
de lunes a viernes: 8-5pm

Ubicaciones de CityTestSF:

Lugares para hacerse la prueba desde su coche o si llega caminando

- Muelle 30/32
- SOMA, en la esquina de 7th y Brannan

Para programar una prueba en uno de los siguientes lugares, visite sf.gov/citytestsf o llame al 311.



Síntomas de COVID-19:

- Dolor de cuerpo
- Escalofríos
- Tos
- Diarrea o vómito
- Fatiga
- Fiebre (100° F/37.8° C)
- Dolor de cabeza
- Pérdida del olfato y gusto
- Congestión nasal
- Secreción nasal
- Dificultad para respirar
- Dolor de garganta

Tenga en cuenta: La prueba detecta si tiene el virus al momento de tomarla. No detecta si tiene inmunidad o si tuvo el virus en el pasado. Aunque su prueba salga negativa, todavía debe mantener sus precauciones, ya que aún puede contagiarse.



sf.gov/GetTestedSF



City & County of San Francisco
Department of Public Health



三藩市齊檢測!

新型冠狀病毒檢測資訊

您附近的新檢測地點!

加州檢測地點:

所有三藩市居民都符合資格，
但需提前預約。

三藩市市立大學學生健康中心

50 Frida Kahlo Way, HC-100

預約檢測，請瀏覽網址

lhi.care/covidtesting 或致電 1-888-634-1123



三藩市齊檢測!

新型冠狀病毒檢測資訊

三藩市正為任何在本市居住和工作的人士提供已擴展了的新型冠狀病毒檢測。

無論有否徵狀，所有基要工作人員都可以接受檢測。至於其他人，您必須至少有一種新型冠狀病毒症狀，例如發燒或咳嗽，又或者您最近與新型冠狀病毒患者有過接觸。

- 檢測是免費的，並可在三藩市各個檢測站進行。
- 您無需醫生證明即可預約檢測時間，亦不需要醫療保險以獲得檢測。
- 預約是必需的，可以於網上或致電預約。
- 檢測結果可於1至3天內取得。

如果您沒有保險，請致電 311 安排在以下其中一個檢測站進行測試。

本測試歡迎最近曾與新型冠狀病毒檢測呈陽性人士有密切接觸且沒有徵狀的人。

卡斯特羅/米慎區檢測站 17街 3850 號 | 週一至週五：
上午8時至下午5時 | 週六、日：中午12時至下午4時

Maxine Hall 檢測站 金門大道 1181 號 | 週一至週五：
上午8時至下午5時

東南健康中心檢測站 Keith 街 2401 號 | 週一至週五：
上午8時至下午5時

ZSFG 檢測站 Potrero 街 1001 號 | 週一至週五：
上午9時至下午6時

請致電 415-552-3870 預約

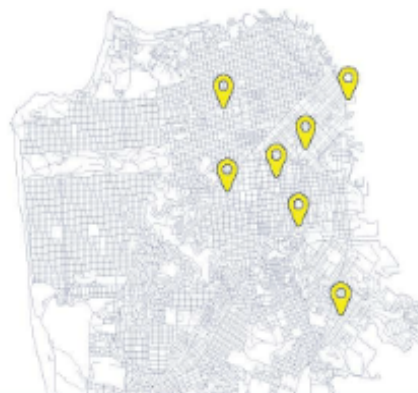
米慎都會健康中心 Shotwell 停車場 | Shotwell 街 240 號
| 週一至週五：上午8時至下午6時

「三藩市檢測」站地點：

車道(免下車)及步入檢測站地點

- 30/32 號碼頭
- 七街和 Brannan 街的 SOMA

請瀏覽 sf.gov/citytestsf，安排於其中一個檢測站進行測試。



新型冠狀病毒症狀：

- 身體酸痛
- 頭痛
- 發冷
- 失去嗅覺及味覺
- 咳嗽
- 鼻膜充血(鼻塞)
- 腹瀉或嘔吐
- 流鼻涕
- 疲勞
- 氣促
- 發燒 (華氏100度/攝氏37.8度)
- 喉嚨疼痛

注意：測試會在您進行測試時檢測您是否感染了病毒。它不會測試免疫力或您以前是否感染過病毒。如果您的測試結果呈陰性，您仍必須保持謹慎，因為您仍然有機會被感染。



sf.gov/GetTestedSF



City & County of San Francisco
Department of Public Health
三藩市公共衛生局



**Maaari na kayong magpa-test
sa San Francisco!**
Impormasyon sa COVID-19 test

May bagong site sa Pagpapa-test na malapit sa inyo!

State of California Testing Site:

Kwalipikadong magpa-test ang sinumang residente ng San Francisco, kailangan lamang magpa-appointment

City College Student Health Center

50 Frida Kahlo Way, HC-100

Para magpa-iskedyul ng test bisitahin ang

lhi.care/covidtesting o tumawag sa

1-888-634-1123



Maaari na kayong magpa-test sa San Francisco!

Impormasyon sa COVID-19 test

Pinalalawak ng San Francisco ang pagbigay ng COVID-19 test para sa sinumang nakatira at nagtatrabaho sa lungsod.

Lahat ng mga esensyal na mangagawa ay maaaring magpa-test ng libre, kahit walang sintomas na nararamdaman. Para sa iba, kailangan mayroon kayong isa sa mga sintomas ng COVID-19 na nakalista, katulad ng lagnat o ubo, o may kamakailang na napalapit sa isang tao na may COVID-19.

- Libre magpa-test sa iba't ibang lugar sa buong Lungsod.
- Hindi kailangan ng sulat mula sa doktor o ng medical insurance para magpa-test.
- Kailangan ninyo ng appointment na maaaring gawin online o sa telepono.
- Makakakuha ng resulta sa loob ng 1-3 na araw.

Tumawag sa 311 para magpa-iskedyul ng test sa isa sa mga sumusunod na site kung sakaling wala kayong insurance.

Pagsisilbihan ang mga may kamakailang napalapit sa isang tao na positibo sa COVID19+, kahit na walang sintomas.

Castro Mission Testing Site

3850 17th Street | M-F: 8-5pm | S-S: 12-4pm

Maxine Hall Testing Site

1181 Golden Gate Avenue | M-F: 8-5pm

Southeast Health Center Testing Site

2401 Keith Street | M-F: 8-5pm

ZSFG Testing Site

1001 Potrero Avenue | M-F: 9-6pm

Tumawag sa 415-552-3870 para magpa-iskedyul

Mission Neighborhood Health Center

Shotwell Parking Lot | 240 Shotwell Street

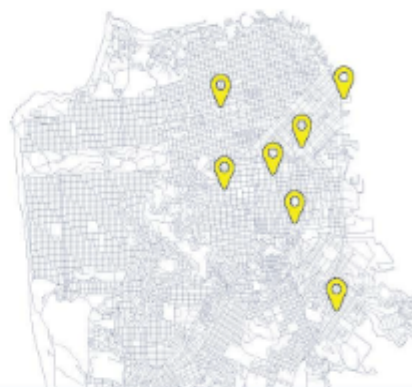
M-F: 8-5pm

Mga lokasyon ng CityTestSF:

Mga lokasyon ng drive-through at walk-through

- Pier 30/32
- SOMA at 7th and Brannan

Para magpa-iskedyul ng test sa isa sa mga lokasyong ito, bumisita sa sf.gov/citytestsf.



Mga sintomas ng COVID-19:

- Sakit sa katawan
- Panginginig
- Ubo
- Pagdudumi (diarrhea) o pagsusuka
- Lagnat (100.4° F/38° C)
- Kinakapusan ng paghinga
- Sakit ng ulo
- Namamagang lalamunan
- Bara sa ilong
- Sipon
- Pagod
- Kawalan ng pang-amoy at panlasa

Tandaan: Tinutukoy ng test kung mayroon kayong sakit sa mismong panahon na kinuha niyo ito. Hindi ito test para sa imyunidad mula sa sakit o kung kayo ay nagkaroon ng virus noong nakaraan. Kailangan ninyong manatiling malingat kung negatibo ang kinalabasan ng inyong test, maaari pa rin kayong malimpekyonan.



sf.gov/GetTestedSF



City & County of San Francisco
Department of Public Health



What you need to know about coronavirus disease 2019 (COVID-19)

What is coronavirus disease 2019 (COVID-19)?

Coronavirus disease 2019 (COVID-19) is a respiratory illness that can spread from person to person. The virus that causes COVID-19 is a novel coronavirus that was first identified during an investigation into an outbreak in Wuhan, China.

Can people in the U.S. get COVID-19?

COVID-19 is spreading from person to person in China, and limited spread among close contacts has been detected in some countries outside China, including the United States. At this time, however, this virus is NOT currently spreading in communities in the United States. Right now, the greatest risk of infection is for people in China or people who have traveled to China. Risk of infection is dependent on exposure. Close contacts of people who are infected are at greater risk of exposure, for example health care workers and close contacts of people who are infected with the virus that causes COVID-19. CDC continues to closely monitor the situation.

Have there been cases of COVID-19 in the U.S.?

Yes. The first case of COVID-19 in the United States was reported on January 21, 2020. The current count of cases of COVID-19 in the United States is available on CDC's webpage at <https://www.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/cases-in-us.html>.

How does COVID-19 spread?

The virus that causes COVID-19 probably emerged from an animal source, but now it seems to be spreading from person to person. It's important to note that person-to-person spread can happen on a continuum. Some diseases are highly contagious (like measles), while other diseases are less so. At this time, it's unclear how easily or sustainably the virus that causes COVID-19 is spreading between people. Learn what is known about the spread of newly emerged coronaviruses at <https://www.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/about/transmission.html>.

What are the symptoms of COVID-19?

Patients with COVID-19 have had mild to severe respiratory illness with symptoms of

- fever
- cough
- shortness of breath



What are severe complications from this virus?

Many patients have pneumonia in both lungs.

How can I help protect myself?

The best way to prevent infection is to avoid being exposed to the virus that causes COVID-19.

There are simple everyday preventive actions to help prevent the spread of respiratory viruses. These include

- Avoid close contact with people who are sick.
- Avoid touching your eyes, nose, and mouth with unwashed hands.
- Wash your hands often with soap and water for at least 20 seconds. Use an alcohol-based hand sanitizer that contains at least 60% alcohol if soap and water are not available.

If you are sick, to keep from spreading respiratory illness to others, you should

- Stay home when you are sick.
- Cover your cough or sneeze with a tissue, then throw the tissue in the trash.
- Clean and disinfect frequently touched objects and surfaces.

What should I do if I recently traveled to China and got sick?

If you were in China within the past 14 days and feel sick with fever, cough, or difficulty breathing, you should seek medical care. Call the office of your health care provider before you go, and tell them about your travel and your symptoms. They will give you instructions on how to get care without exposing other people to your illness. While sick, avoid contact with people, don't go out and delay any travel to reduce the possibility of spreading illness to others.

Is there a vaccine?

There is currently no vaccine to protect against COVID-19. The best way to prevent infection is to avoid being exposed to the virus that causes COVID-19.

Is there a treatment?

There is no specific antiviral treatment for COVID-19. People with COVID-19 can seek medical care to help relieve symptoms.

For more information: www.cdc.gov/COVID19

Worried about novel coronavirus (COVID-19)? 擔心感染新型冠狀病毒？ Nagaaalala ka ba tungkol sa coronavirus? ¿Está preocupado por el nuevo coronavirus?

Follow these common sense health practices now to protect against seasonal cold and flu including novel coronavirus if it comes to our community.

應按照衛生常識的做法預防季節性流感和感冒，包括新型冠狀病毒，若出現在社區內傳播的情況。

Gawin ang mga sumusunod na mga pangkaraniwang pamamaraan sa pag-alaga ng kalusugan para labanan ang seasonal na lagnat at trangkaso kasama ang novel coronavirus kung sakaling dumating ito sa inyong komunidad.

Sigua estas sensatas prácticas sanitarias hoy mismo para protegerse durante la temporada del catarro, la gripe e incluso el nuevo coronavirus, si es que llega a nuestra comunidad.



1

Wash your hands often with soap and water, for at least 20 seconds.

勤用肥皂和清水洗手，並搓手至少 20 秒。

Dalasan ang paghugas ng inyong mga kamay ma hindi baba sa 20 segundo gamit ang sabon at tubig.

Lávase las manos frecuentemente con agua y jabón por lo menos unos 20 segundos.



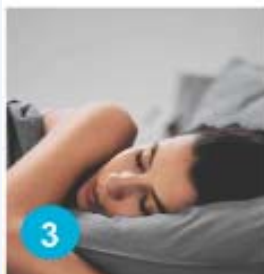
2

Cover your cough and sneeze. If you are sick, face masks can prevent spread of germs to others, but are not recommended to prevent getting sick. Face masks are NOT a substitute for handwashing.

咳嗽或打噴嚏時應掩蓋口鼻。生病時佩戴口罩可防止將病菌傳播他人，並不建議使用口罩預防疾病。口罩無法取代洗手。

Takpan ang inyong pagbaho at pagbahing. Kung ikaw ay may sakit, makakatulong ang paggamit ng face mask sa pagwas ng pagkalat ng mikrobyo, ngunit hindi ito inirerekomenda para maiwasan ang sakit. Ang pagsuot ng face ask ay hindi kapalit ng paghugas ng kamay.

Cúbrase la tos y los estornudos con el brazo. Si está enfermo, las máscaras pueden evitar la propagación a los demás pero no se recomiendan para evitar enfermarse. Las máscaras no sustituyen lavarse las manos.



3

Stay home when sick. If you or someone you live with has returned from China in the past 14 days, and are now sick, call your doctor and give your symptoms and travel history.

身病不適該留在家。若你或與你同住一屋的人士在 14 日內從中國大陸返回美國後身感不適，請致電及告知醫生你的症狀及重遊記錄。

Manatili sa inyong tirahan kung kayo ay may sakit. Kung kayo o mga kasambahay ninyo ay bumiyahé mula China noong nakaraang 14 araw, at sila ngayon ay may sakit, tawagan ang inyong doktor at ipaalam ang mga sintomas at kasaysayan ng paglalakbay.

Si está enfermo, quédese en casa. Si usted o alguien más regresaron de la China en los últimos 14 días y se están enfermos, llame a su médico y relate sus síntomas e historial de viajes.



4

Get a flu shot! It will help you avoid flu symptoms which are similar to novel coronavirus symptoms.

接種流感疫苗！預防你出現類似新型冠狀病毒症狀的流感病徵。

Magpa-flu shot kayo! Makakatulong ito sa pagwas sa sintomas ng trangkaso na kahawig din ng sintomas ng novel coronavirus.

¡Vacúnese contra la gripe! La vacuna le puede ayudar a evitar síntomas muy similares a los del coronavirus.



San Francisco
Department of Public Health

February 2020



Text
COVID19SF
to
888-777
for official
updates.

有興趣接收官方資訊, 可寫文字短信 **COVID19SF**, 發送到 **888-777**。

Envíe un mensaje de texto con la palabra **COVID19SF**
al **888-777** para recibir noticias oficiales.

Para sa opisyal na paghahanda tungkol sa Coronavirus,
i-text ang **COVID19SF** sa **888-777**.



San Francisco
Department of Public Health

[sfdph.org](https://www.sfdph.org)



Stay home

SF has issued a
Public Health Order
requiring people
to remain at home

Visit [SF.gov/coronavirus](https://www.sfgov.gov/coronavirus) for more info



San Francisco
Department of Public Health

Urgent Official COVID-19 Health Order (March 16, 2020)

To prevent **CORONAVIRUS** spread, people are ordered to stay at home, except for essential activities.

OPEN



Grocery stores



Pharmacies



Restaurants for takeout only



Child care facilities

CLOSED



Bars and Nightclubs



Dine-in Restaurants



Entertainment Venues



Gyms and Fitness Studios

Follow all health recommendations if going outside.
More details: [SF.gov/coronavirus](https://www.sfgov.gov/coronavirus)

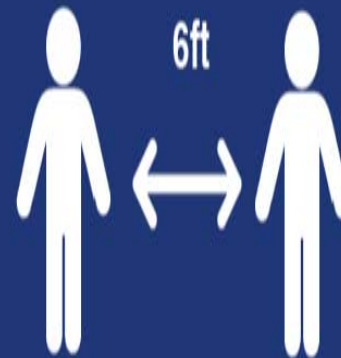


San Francisco
Department of Public Health

Keep your distance

Stay at least 6 feet apart when leaving your home for essential activities.

當您必須外出進行必須要的活動時，
請保持至少6英尺的社交距離



Mantenga al menos 6 pies de distancia Solo para actividades esenciales afuera de la casa



San Francisco
Department of Public Health
sf.gov

SYMPTOMS OF CORONAVIRUS DISEASE 2019

Patients with COVID-19 have experienced mild to severe respiratory illness.

Symptoms* can include

FEVER



COUGH



*Symptoms may appear 2-14 days after exposure.

SHORTNESS OF BREATH



Seek medical advice if you develop symptoms, and have been in close contact with a person known to have COVID-19 or if you live in or have recently been in an area with ongoing spread of COVID-19.



© 11/20-1 March 2020, 12/17/20

cdc.gov/COVID19-symptoms

冠状病毒疾病 2019 的症状

COVID-19 患者有轻度至重度的
呼吸系统疾病。

症状*可能包括

发烧



咳嗽



*症状可能在暴露后
2-14 天出现。

如果您出现症状，并与
确诊 COVID-19 的人密切接
触或居住在或最近曾到过
COVID-19 疫区，请就诊。

呼吸困难



cdc.gov/COVID19-ch

SÍNTOMAS DE LA ENFERMEDAD DEL CORONAVIRUS 2019

Los pacientes con COVID-19 han presentado enfermedad respiratoria de leve a grave.

Los síntomas* pueden incluir

FIEBRE



TOS



*Los síntomas pueden aparecer de 2 a 14 días después de la exposición.

Consulte a un médico si presenta síntomas y ha estado en contacto cercano con una persona que se sepa que tiene el COVID-19, o si usted vive o ha estado recientemente en un área en la que haya propagación en curso del COVID-19.

DIFICULTAD PARA RESPIRAR

symptoms may appear 2-14 days after exposure.



CS 315.25710 March 16, 2020, 1:39PM

cdc.gov/COVID19-es

STOP THE SPREAD OF GERMS

Help prevent the spread of respiratory diseases like COVID-19.

Avoid close contact with people who are sick.



Cover your cough or sneeze with a tissue, then throw the tissue in the trash.



Avoid touching your eyes, nose, and mouth.



Clean and disinfect frequently touched objects and surfaces.



Stay home when you are sick, except to get medical care.



Wash your hands often with soap and water for at least 20 seconds.



[cdc.gov/COVID19](https://www.cdc.gov/COVID19)

阻止病毒传播

帮助预防呼吸道病毒如 COVID-19 的传播。

避免与患病的人近距离接触。



咳嗽和打喷嚏时，用纸巾遮住口鼻，然后将纸巾扔进封闭的垃圾箱。



避免触碰自己的眼睛、鼻子和嘴巴。



对频繁接触的物体和表面进行清洁和消毒。



生病时请留在家中，除非要接受医疗救治。



经常用肥皂和水洗手，每次至少 20 秒钟。



cdc.gov/COVID19-ch

DETENGA LA PROPAGACIÓN DE LOS MICROBIOS

Ayude a prevenir la propagación de enfermedades respiratorias como el COVID-19

Evite el contacto cercano con las personas enfermas.



Cúbrase la nariz y la boca con un pañuelo desechable al toser o estornudar y luego bótelo a la basura.



Evite tocarse los ojos, la nariz y la boca.



Limpie y desinfecte los objetos y las superficies que se tocan frecuentemente.



Quédese en casa si está enfermo, excepto para buscar atención médica.



Lávese las manos frecuentemente con agua y jabón por al menos 20 segundos.



cdc.gov/COVID19-es

Stay safe, stay healthy

We can reduce the spread of coronavirus and save lives if we keep our distance and get help if we are feeling sick.

If you have a fever, cough, or are short of breath call:

Tom Waddell Urgent Care Center

415-713-1963

or

Zuckerberg San Francisco General Urgent Care

628-206-8000

Keep yourself and others safe

- Always stay 6 feet apart at all times
- Wash your hands with soap and water for at least 20 seconds at public washing stations or pit stops
- If you sleep in a tent, please only have one person inside at a time
- Avoid groups of tents greater than five and always ensure at least 6 feet between tents
- Unless you are having a life threatening emergency do not go to the emergency room.
- Sneeze and cough into your elbow, not your hands
- Do not share belongings with others to prevent exposure

Under the City's Public Health Order:

- Resource centers, access points will remain open
- Grocery stores, pharmacies, gas stations, and other supply stores will remain open
- Public transportation will continue to operate on a limited basis for those needing essential travel to get food or healthcare



City & County of San Francisco
Department of Public Health
[SF.gov/Coronavirus](https://www.sfgov.org/coronavirus)

Public hand-washing stations and local pit stops

Wash your hands with soap and water for at least 20 seconds at public washing stations or pit stops, located throughout the city. See the list below to find a location near you.

Public Hand Washing Stations (Open 24-hours a day)

Tenderloin:

- Willow Street, at Polk Street
- Hemlock Alley
- Ellis Street, at Taylor Street

UN Plaza:

- Leavenworth Street, at McAllister

SOMA

- 527 5th Street, at Bryant Street
- Mission Street, at 9th Street

Bayview

- Barneveld Avenue, at Loomis Street
- 1940 Evens Avenue
- 1634 Armstrong Avenue
- 1150 Thomas Avenue, at Hawes Street
- Carroll Street, at Ingalls Street

Mission

- Alabama Street, at Mariposa Street
- Mission Street, at 9th Street

Haight

- Ashbury & Haight Streets

Lake Merced/SF State

- Winston Drive, at Buckingham Way

Castro

- 3565 16th Street, before Market Street

Embarcadero

- Market Street, at Steuart Street

Chinatown

- Jackson Street, at Haight Street

Pit Stop Services

Bayview

- Mendell Plaza (Mon-Fri, 9am to 5pm)

Civic Center

- Grove & Larkin Streets (Daily, 7am to 8pm)

The Embarcadero

- Embarcadero Plaza (Daily, 9am to 8pm)

Castro

- Market & Castro Streets (Open 24 hours)
- Market & Church Streets (Daily, 9am to 8pm)

Mid-Market

- Hallidie Plaza (Daily, 7am to 8pm)
- U.N. Plaza (Daily, 9am to 8pm)

Lower Polk

- Myrtle & Larkin Streets (Daily, 9am to 8pm)

Haight

- Haight & Buena Vista Avenue West (Mon-Fri, 12pm to 7pm)
- Stanyan & Waller Streets (Daily, 9am to 8pm)

Mission

- 16th & Capp Streets (Mon-Fri, 11am to 6pm)
- 16th & Mission Streets (Daily, 9am to 8pm)
- 18th & Mission Streets (Mon-Fri, 12:30pm to 7:30pm)
- 24th & Mission Streets (Daily, 9am to 8pm)

North Beach

- Washington Square at Union Street (Daily, 9am to 8pm)

Ocean Beach

- Great Highway near Beach Chalet (Mon-Fri, 12 noon to 7 pm)

Outer Sunset

- Judah & La Playa streets (Daily, 9am to 4pm)

SoMa

- 6th and Jessie Streets (Open 24 hours)
- Victoria Manalo Draves Park (Mon-Fri, 8am to 4pm; Sat-Sun, 9am to 5pm)

Tenderloin

- 133 Golden Gate Avenue (Mon-Fri, 2pm to 9pm; Sat, 9am to 4pm)
- 101 Hyde Street (Mon-Fri, 1:30pm to 8:30pm; Sat, 9:30am to 4:30pm)
- Eddy at Jones Streets. (Open 24 hours)
- 388 Ellis Street (Mon-Fri, 9am – 4pm; Sat, 9am to 4pm)
- Eddy at Larkin Street (Mon-Sat, 9:30am - 4:30pm)



Excelsior Food Distribution Sites

Free | Gratis

Breakfast and Lunch | Desayuno y Almuerzo

Mondays, Wednesdays
Los Lunes, Miércoles
11:00am - 12:00pm

June Jordan High School
(Brazil & La Grande)

Longfellow Elementary School
755 Morse St.

Denman Middle School
241 Oneida Ave.

Mondays, Wednesday, Friday
Los Lunes, Miércoles, Viernes
12:30pm - 2:00pm

Boys and Girls Club
163 London St.



Food Bank Sites | Sitios de Alimentos

Tuesdays | Martes
10:00am - 12:00pm

Mission YMCA (+60 Elders only)
4080 Mission St.
(Silver and Mission)

Wednesdays | Miércoles
9:00am - 1:00pm

Denman Middle School
(Black Top on Seneca)

Food Bank Pop Up
(Groceries)



For more info
Para mas información: (628) 272-8430



Free Meals Available During School Closure

Beginning March 17, SFUSD will provide free breakfast and lunch to all children 18 and younger at 14 pick-up sites Monday through Friday. No identification or proof of school enrollment is required, but a child must be present. Breakfast, lunch, fresh fruit, vegetables, and milk will be provided to take home. Shelf-stable meals will also be available. Families will not need to enter the school building for pick-up. Visit sfusd.edu/schoolfood for a map of sites and the latest information.

| | | |
|---------------------|-----------------------------------|---|
| Washington HS | 600 32nd Ave | Starts Mar. 17 Daily, 9-10 a.m. |
| Roosevelt MS | 460 Arguello Blvd | Starts Mar. 18 Daily, 9:00-9:30 a.m. |
| Galileo HS | 1150 Francisco St | Starts Mar. 18 Daily, 9-10 a.m. |
| Brown MS | 2055 Silver Ave | Starts Mar. 17 Daily, 9-10 a.m. |
| Jordan HS | 325 La Grande Ave | Starts Mar. 17 Daily, 9:00-9:30 a.m. |
| Denman MS | 241 Oneida Ave | Starts Mar. 17 Daily, 9-10 a.m. |
| A.P. Giannini MS | 3151 Ortega St | Starts Mar. 18 Daily, 9:00-9:30 a.m. |
| Francisco MS | 2190 Powell St | Starts Mar. 18 Daily, 9:00-9:30 a.m. |
| Lincoln HS | 2162 24th Ave | Starts Mar. 17 Daily, 9-10 a.m. |
| Wallenberg HS | 40 Vega St | Starts Mar. 17 Daily, 9:00-9:30 a.m. |
| SF International HS | 655 De Haro St | Starts Mar. 17 Daily, 9:00-9:30 a.m. |
| Mission HS | 3750 18th St | Starts Mar. 17 Daily, 9:00-9:30 a.m. |
| Lick MS | 1220 Noe St | Starts Mar. 18 Daily, 9:00-9:30 a.m. |
| Bret Harte ES | 1035 Gilman Ave | Starts Mar. 18 Daily, 9-10 a.m. |

For resources on childcare, updates, and more during school closures, visit sfusd.edu/schoolclosure.

Questions? Call the City at 311 or SFUSD Office of Family Voice at (415) 241-6150.



Comidas gratis mientras el cierre de escuelas

A partir del martes 17 de marzo SFUSD proporcionará desayuno y almuerzo gratis a todos los niños de 18 años de edad o menor, para recoger en 14 escuelas seleccionadas entre lunes y viernes. No se necesita identificación o prueba de matrícula, pero la presencia del niño es necesaria. Habrá desayuno, almuerzo, fruta fresca, vegetales, y leche para recoger. Comidas no perecederas también estarán disponibles. Las familias no tendrán que entrar a la escuela para recoger la comida. Visite la página sfusd.edu/schoolfood para encontrar el mapa de los sitios seleccionados y la información más reciente.

| | | |
|---------------------|-----------------------------------|--|
| Washington HS | 600 32nd Ave | Comienza Mar. 17 Diario, 9-10 a.m. |
| Roosevelt MS | 460 Arguello Blvd | Comienza Mar. 18 Diario, 9:00-9:30 a.m. |
| Galileo HS | 1150 Francisco St | Comienza Mar. 18 Diario, 9-10 a.m. |
| Brown MS | 2055 Silver Ave | Comienza Mar. 17 Diario, 9-10 a.m. |
| Jordan HS | 325 La Grande Ave | Comienza Mar. 17 Diario, 9:00-9:30 a.m. |
| Denman MS | 241 Oneida Ave | Comienza Mar. 17 Diario, 9-10 a.m. |
| A.P. Giannini MS | 3151 Ortega St | Comienza Mar. 18 Diario, 9:00-9:30 a.m. |
| Francisco MS | 2190 Powell St | Comienza Mar. 18 Diario, 9:00-9:30 a.m. |
| Lincoln HS | 2162 24th Ave | Comienza Mar. 17 Diario, 9-10 a.m. |
| Wallenberg HS | 40 Vega St | Comienza Mar. 17 Diario, 9:00-9:30 a.m. |
| SF International HS | 655 De Haro St | Comienza Mar. 17 Diario, 9:00-9:30 a.m. |
| Mission HS | 3750 18th St | Comienza Mar. 17 Diario, 9:00-9:30 a.m. |
| Lick MS | 1220 Noe St | Comienza Mar. 18 Diario, 9:00-9:30 a.m. |
| Bret Harte ES | 1035 Gilman Ave | Comienza Mar. 18 Diario, 9-10 a.m. |

Para recursos sobre el cuidado de niños, noticias, y más durante el cierre de escuelas, visite sfusd.edu/schoolclosure

¿Tiene preguntas? Llame a la ciudad en 311 o a la Oficina de Voz de Familia de SFUSD Oficina en (415) 241-6150



在關校期間提供免費校餐

由3月17日開始，三藩市聯合校區(SFUSD)將從星期一至五在14處取餐地點(學校)為所有18歲及以下的兒童提供**免費**早餐和午餐。無需出示身份證明或入學證明，但學童必須在場。屆時將有早餐、午餐、新鮮水果、蔬菜和牛奶，供大家取回家中享用。屆時亦有耐儲餐食供應。家長將無需進入校舍取餐。欲知學校地點及最新資訊，請瀏覽 sfusd.edu/schoolfood。

| | | |
|---------------------|-----------------------------------|---------------------------|
| Washington HS | 600 32nd Ave | 由3月17日開始 每天上午9-10 |
| Roosevelt MS | 460 Anguilo Blvd | 由3月18日開始 每天上午9:00-9:30 |
| Galileo HS | 1150 Francisco St | 由3月18日開始 每天上午9-10 |
| Brown MS | 2055 Silver Ave | 由3月17日開始 每天上午9-10 |
| Jordan HS | 325 La Grande Ave | 由3月17日開始 每天上午9:00-9:30 |
| Denman MS | 241 Oneida Ave | 由3月17日開始 每天上午9-10 |
| A.P. Giannini MS | 3151 Ortega St | 由3月18日開始 每天上午9:00-9:30 |
| Francisco MS | 2190 Powell St | 由3月18日開始 每天上午9:00-9:30 |
| Lincoln HS | 2162 24th Ave | 由3月17日開始 每天上午9-10 |
| Wallenberg HS | 40 Vega St | 由3月17日開始 每天上午9:00-9:30 |
| SF International HS | 655 De Haro St | 由3月17日開始 每天上午9:00-9:30 |
| Mission HS | 3750 18th St | 由3月17日開始 每天上午9:00-9:30 |
| Lick MS | 1220 Noe St | 由3月18日開始 每天上午9:00-9:30 |
| Bret Harte ES | 1035 Gilman Ave | 由3月18日開始 每天上午9-10 |

欲知在關校期間的托兒服務資源、最新消息及其他資訊，請瀏覽 sfusd.edu/schoolclosure。

有疑問？請致電市府311熱線或SFUSD家長之聲辦公室，電話：(415) 241-6150。

Free Breakfast and Lunch Available During School Closures



San Francisco
District Attorney's
Office
Victim Services Division



Tel: 628-652-4100
Email: victimservices@sfgov.org
Web: sfdistrictattorney.org

In accordance with the City of San Francisco Shelter-in-Place Order No. C19-07b we are **ONLY** providing services **remotely through calls, texts and emails**

Hour of Operation During Shelter in Place

Monday through Friday 8:30am to 4:30pm

After Hours Assistance: Call 3-1-1

For Emergencies: Call 9-1-1



Trained Victim Advocates are available five days a week to provide victims of violent crime:

- Crisis support services and safety planning
- Guidance navigating the criminal justice system
- Referrals to local resources and services
- Assistance with victim impact statements
- Crime prevention information
- Restitution

If you have been the victim of a violent crime in San Francisco, you **MAY** be eligible for California Crime Victim Compensation including:

- Medical and dental treatment
- Mental health services
- Income loss
- Funeral and burial expenses
- Loss of support for dependents
- Home or vehicle modifications
- Home security
- Relocation
- Crime scene cleanup



Victim Services Division 350 Rhode Island 400 R North Building San Francisco, California 94103

Oficina del Fiscal del
Distrito de San
Francisco
División de Servicios
para Víctimas



Tel: 628-652-4100
Email: victimservices@sfgov.org
Web: sfdistrictattorney.org

De acuerdo con la Orden No. C19-07b de Quedarse-en-Casa de la Ciudad de San Francisco, **UNICAMENTE** estamos brindando servicios de forma remota a través de llamadas, mensajes de texto y correos electrónicos

Horario de Operación durante "La Orden de Quedarse-en-Casa"

Lunes a Viernes de
8:30am a 4:30pm

Para Asistencia fuera del Horario
de Operación: Llame al 3-1-1

Para Asistencia con Emergencias: Llame al 9-1-1



Trabajadores están disponibles cinco días a la semana para asistir a víctimas de crímenes violentos con:

- Servicios de apoyo durante crisis y planificación de seguridad
- Orientación para navegar el sistema criminal
- Referencias a recursos y servicios locales
- Asistencia con la declaración de impacto de víctimas
- Información sobre prevención de crimen
- Restitución

Si ha sido víctima de un crimen violento en San Francisco, QUIZAS puede ser elegible para la Compensación de Víctimas de Crímenes de California que incluye asistencia con:

- Tratamiento médico y dental
- Servicios de Terapia y Consejería
- Pérdida de ingresos
- Gastos de servicios funerarios y de sepelio
- Pérdida de apoyo económico para dependientes
- Modificaciones del hogar o vehículo
- Seguridad para el hogar
- Reubicación
- Limpieza de la escena del crimen



División de Servicios para Víctimas: 350 Rhode Island 400 R North Building San Francisco, California 94103

BART Riders- Do you know how to contact BART or BART PD for issues or incidents?



Your phone is smart.



Are you?

Protect your phone.

Don't use it near vehicle doors, during station stops or when exiting the station. If your cell is stolen, please notify BART Police or a BART Station Agent.



Follow these important safety tips to help protect your phone:

First and foremost, always be aware of your surroundings.

Before you arrive at the station...

- Register your device if possible
- Keep a detailed description of your phone that includes serial number, color and make
- Password protect your phone

At the station...

- Don't lend your phone to strangers
- Don't play devices too loudly
- Don't use your phone near train doors while boarding trains
- Don't use the phone while leaving the station
- Warn your travel companions to protect their phones too
- Make phone calls discretely to avoid the attention of would-be thieves

If your phone is stolen, please report it by calling BART Police at (510) 464-7000.

For emergencies, call 911.



Keep an eye out



for suspicious behavior.

We count on your help to report crimes, suspicious behavior or items in BART stations, trains and parking lots. Use these simple tips to give BART police officers the information they need to do their job effectively.



If you witness a crime or think you see a suspicious behavior or item:

- Call BART Police immediately at 1-877-679-7000, or if you are onboard a train, use the intercom located at the end of the car to call the Train Operator.
- Provide as much detail as possible about the incident or activity: what, where and when it happened, who was there, and any vehicle information you can recall.
- If you are a witness to a crime, make sure you are safe before calling BART Police. Tell them where to find you and wait for police to contact you.
- Never follow a suspect away from the crime scene.
- If you think an unattended item is suspicious, ask yourself if it is H.O.T.: Hidden, Obviously suspicious and not Typical for the location.

Some things to remember when describing a person:

- Gender, height, weight, skin color, hair color/style, clothing color/style and any unique marks like tattoos or scars.

How to describe a vehicle:

- License plate number, make, model, year (estimate), color, body description.

Call BART Police toll-free at 1-877-679-7000.

For emergencies, call 911.





PACKAGE THEFT PREVENTION GUIDE

One rarely falls in love without being as much attracted to what is interestingly wrong with someone as what is objectively healthy

✉️ WON'T BE HOME?

Use the "Hold Package" option at USPS.com to have packages held at location post office for pick up. You can also arrange for neighborhoods to pick up any packages that might be delivered.

✉️ CUSTOMIZE DELIVERIES

Customize deliveries by adding specific delivery instructions using USPS.com and your tracking number. You can also schedule packages to arrive when you are home or reroute packages.

✉️ USE SPECIAL SERVICES

Use USPS special services like *Signature Confirmation* or *Registered Mail* to add a layer of security.

✉️ DELIVER TO SECURE LOCATIONS

Send packages to secure locations such as Amazon Lockers, FedEx and UPS locations, P.O. Boxes, and local post office.

✉️ REQUEST NONDESCRIPT PACKAGING

When completing your online order, opt for packaging that conceals the item or select the 'gift' option to ensure package arrives in a plain box especially when ordering from a high-end store.

✉️ USE MODERN ALTERNATIVES

Take advantage of contemporary options like smart lockers, lockboxes, cameras, motion detection lighting, alarms like Package Guard, and services like Doorman.

✉️ NETWORK WITH NEIGHBORS

Neighborhood groups on social media or community apps can provide a system for reporting suspicious activity. This is also a good way to keep your deliveries and neighborhood secure.

✉️ PORCH AREA VISIBILITY

Keep the porch area clear and visible. The more likely a would-be thief is to be seen, the more likely they are to choose another target.





YOUR BIKE HAS BEEN STOLEN. NOW WHAT?

Here's what you should do next to increase your chances of recovering your bike:

➔ File a Police Report

You can do this in one of three ways:

- Online at sanfranciscopolice.org/reports
- Via phone by calling (415) 553-0123
- In person by going directly to your district police station

➔ Call or Email SF SAFE

Give us a call so we can list your bike as stolen on our database. You can reach us at (415) 553-1984 or info@sfsafe.org.

➔ Register

If you haven't done so already, register your bike at nonprofit bike registry, bikeindex.org. If you are already registered, take action to flag your bike as stolen.



➔ Read Up

SF SAFE recommends reading "What to Do After Your Bike Has Been Stolen" on Medium. The article has a multitude of gems about where and how to post about your bike on social media to increase chances of recovering it.

➔ Create a Google Alert

By creating a Google alert for bikes being sold that match the make and model of your bike, you increase your chance of finding it.

➔ Don't Recover Your Bike Yourself

If you see your bike for sale on Craigslist or OfferUpNow.com, don't try to recover it yourself. Contact SFPD directly.

➔ Keep in Touch

If the police contact you to return your bike or if you recover it, please let us know! That way, SF SAFE can keep our files updated.



Visit www.sfsafe.org for more safety tips!

If you have any questions, please email safebikessf@sfsafe.org



SHARING THE ROAD WITH CYCLISTS

When it comes to safely sharing the road with cyclists, it's paramount for drivers to learn how to coexist.

➔ Share the Road

When out and about, drivers need to be ever-mindful of sharing the road with cyclists.

➔ Stay Off the Horn

Sudden honking might startle a cyclist and can cause them to swerve into traffic or off the road.

➔ Follow the 3 Foot Rule

Maintain a distance of 36 inches from cyclists whenever passing them. If possible, keep an even wider berth if there's bad weather or if in a higher speed limit zone.

➔ Mind Your Blind Spots

Drivers should double-check their mirrors when changing lanes, making turns, and especially before opening their car door after parking.

➔ Be Cautious with Kids

Kids can be unpredictable since their motor skills and decision-making faculties aren't fully developed. Be on alert when driving near schools and residential areas.

➔ Be Patient

Don't tailgate a cyclist. When you need to pass one, patiently wait until it's safe to do so.



Visit www.sfsafe.org for more safety tips!

If you have any questions, please email safebikesf@sfsafe.org

Pet Theft Awareness



PROTECT YOUR DOGS FROM THIEVES!

Never leave your dog unattended while you shop!

Keep your garden secure!

About half of stolen dogs are taken from gardens!

Be vigilant! Thieves will grab dogs from owners on walks!



Where do you leave your
valuables when you shop?

Also...

Ask your vet to check your dog's
chip every time you visit!

Take regular photographs of your
pets and be ready to use them!

Ensure your microchip details are
up to date!

DON'T MAKE IT EASY FOR DOG THIEVES!

Do You Want a Brighter Block?

The Fix-It Team wants to help illuminate your neighborhood! We are distributing free motion-sensor solar LED lighting for property owners to install on their homes to enhance sidewalk visibility.

Property owners must sign a waiver form to participate; priority is given to properties within existing Fix-It neighborhoods, which you can see here: sfmayor.org/fix-it-team

*other rules apply



San FrancisGL

Contact fixitteam@sfgov.org for more information.





Safety Tips Inside Your Building

1. Stay alert in areas such as the garage, laundry room, elevators, stairwells and hallways
2. Shared areas should be well-lit and painted in white or a light color
3. While in the elevator, stand close to the control panel: if accosted, press the buttons of all floors
4. Ensure your mailbox is secure to prevent identity theft: list only your first initial and last name

Visit sfsafe.org to learn how to join or start a Neighborhood Watch Group or to request a free Residential Security Assessment.

www.sfsafe.org

SF Police Department Resources:
 Police Emergency 911
 Police (not-emergency) 415-553-0123

City & County Resources:
 All city services (within SF) 3-1-1
 All city services (outside SF) 415-701-9311
 SF Fish & Aquatics Office 415-553-1751
 DVA's Victim Services Division 415-853-8044
 HQT - Homeless Outreach Team 415-355-7555
 City Attorney's Office 415-554-4700
 Code Enforcement 415-558-8104

Emergency Preparedness Resources:
 Neighborhood Emergency Response Team (NERT) 415-876-2022
 Department of Emergency Management 415-558-3000
www.SF72.org

SAFE, a crime prevention education 501(c)3 non-profit, helps residents, police and community groups work together to create vibrant neighborhoods.

Everyone who lives, works and visits San Francisco has the right to be safe. SAFE provides educational services that empower San Franciscans with techniques to prevent crime.

To make a tax-deductible donation or learn more, visit us online at: sfsafe.org

850 Bryant Street, Room 135
 San Francisco, CA 94103
 415-553-1984
info@sfsafe.org



Sponsored in cooperation with the San Francisco Police Department



Residential Safety



Empowering Communities to Create a Safer San Francisco

sfsafe.org



Whether you live in a single family home, condo, or a large apartment complex in San Francisco, there are a number of ways you can keep your residence safe and secure. Working together as a community with your neighbors and building management can significantly improve your residential safety.

7 Residential Safety Tips



1 Garage: When entering or leaving the garage, watch to ensure door shuts completely. Lock stored bikes to a sturdy rack.

2 Car: Always lock your vehicle when parked in your garage and remove all valuables. Never leave garage door opener in your vehicle when parked outside your home.

3 Spare Key: Never hide spare keys. If you need to have a spare key available, leave it with a trusted neighbor.

4 Door Buzzer: When a visitor rings your bell, confirm who it is by intercom before you grant them access. Similarly, never let strangers follow you through the front door.

5 Security Cameras & Alarm Systems: Cost effective tools for preventing crime and identifying criminals.

6 Light Timers: Installing timers on the exterior of your residence is an effective and energy efficient way to deter criminal activity.

7 Doors/Windows: Always keep doors and windows locked.

Keep property in good repair. Maintain visibility to your neighbors for increased safety.

Door and Window Safety

Doors:

- Should be made of solid wood or metal
- Have a single cylinder deadbolt lock and a 1-inch bolt
- Have a front door viewer or peep hole with a 180-degree range
- Clearly display unit number

Windows:

- Replace if glass is cracked and replace all damaged or missing locks
- Ground level windows should be burglary resistant: consider purchasing windows with reinforcement wire, laminate, or tempered glass
- Polycarbonate plastic or metal grates can be installed over existing ground level windows
- Windows above ground level are not considered secure: if used for ventilation, lock in position and keep open no more than 3 inches

SAFE



sfsafe.org
415-553-1984

San Francisco SAFE

Empowering Communities to Create a Safer San Francisco

- Neighborhood Watch
- Community Organizing
- Security Assessments
- Safety Education



Park Smart!



Safe Habits to Adopt:



Turn off the ignition
Never leave your car running unattended



Keep your vehicle & tires in good condition
to prevent breakdowns—stranding you in a dark or unfamiliar place



Lock your doors
when you get in your car



See something, say something
If you see a motorist in distress, call 9-1-1 versus stopping to help



Clear your trunk
and take your valuables with you every time you leave your car



If you are being followed,
drive to the nearest police or fire station—
a populated area is a good default





Bias-Free Policing



Everyone deserves to be treated fairly.

SFPD officers undergo Implicit Bias & Procedural Justice training. Our goal is ensure fair, impartial community policing.

We're dedicated to providing *Safety With Respect for All.*

Learn about our ongoing efforts to eliminate bias and increase accountability at [sanfranciscopolice.org/bias-free](https://www.sanfranciscopolice.org/bias-free).



每個人都應該得到公平的對待。

SFPD
官員接受不偏不倚的程序及正義
培訓。我們的目標是確保公平
公正的警務。

我們致力提供所有安全及尊重。

想了解更多地消除偏見並增加問責制，
請上網到我們的網站 [sanfranciscopolice.org/bias-free](https://www.sanfranciscopolice.org/bias-free)。



Todos merecemos ser tratados con justicia.

Los oficiales de SFPD se someten a entrenamiento de imparcialidad y justicia procesal.

Nuestro objetivo es garantizar policía comunitaria justa y imparcial.

Estamos dedicados a brindar seguridad con respeto para todos.

Conozca nuestros esfuerzos para eliminar el sesgo y elevar la responsabilidad en: [sanfranciscopolice.org/bias-free](https://www.sanfranciscopolice.org/bias-free).

SAN FRANCISCO POLICE RESERVE OFFICER PROGRAM



The Police Reserve Officer Program is comprised of community members, such as yourself, and retired police officers who wish to volunteer as a Reserve Police Officer. These officers supplement the full-time officers in a variety of duties throughout the Department. This program is ideal for individuals who have an established career but always wanted to experience being Police Officer. Reserve Officers can enjoy the best of both worlds, maintain their chosen career while helping to police an internationally known city. There will be a Level III Reserve Police Academy starting on September 23, 2019 and it will conclude on December 4th. The Reserve Academy takes place on Mondays and Wednesdays from 6pm to 10pm and all day on Saturdays from 8am to 5pm. The cost for the Academy is 1765.00. This is the minimum requirement to be a Level III Reserve in the state of California. This is a volunteer position with great training opportunities and experiences seldom seen. The Level III Academy is 168 hours long. If you need additional information please call Sgt. Kin Lee at the Community Engagement Division at [1-415-558-5514](tel:1-415-558-5514) or email KinYau.Lee@sfgov.org or Email Retired Deputy Chief, Garret Tom at Garret.Tom@sfgov.org

NOW'S THE TIME

JOIN THE SFPD

GO TO SFPDCAREERS.COM





Join the SFPD – and be part of San Francisco's finest!

San Francisco is a world-class city with a world-class police force. From Alamo Square to Golden Gate Park and from Nob Hill to the Tenderloin, whether we're on foot patrol, horseback, or in squad cars, investigating felonies, responding to emergencies or leading classes on public safety, we're working with you to help keep our community safe.

"The San Francisco Police Department offers qualified candidates the opportunity to make a positive difference in our citizens' daily lives. I encourage you to apply today to see how you can become one of San Francisco's finest."

Chief William Scott

Applying is easy!

We are accepting Entry Level (Q-2) Police Officer applications. To apply please follow the 2-step process:

1. Apply with the City and County of San Francisco at www.jobaps.com/sf (Entry Level (Q-2) Police Officer)
2. Go to www.nationaltestingnetwork.com, choose law enforcement and register to take the San Francisco Police Department's Written Examination*.

*As part of this process, you will need to establish an account with NTN. A fee is required to take the written examination. Candidates with demonstrated financial hardship may submit a request to have the fee waived prior to test registration. See "Candidate FAQ #27" on the NTN website (<https://nationaltestingnetwork.com/publicsafetyjobs/faqs.cfm>) to learn more on how to apply for a fee waiver.

Have Questions? Contact the San Francisco Police Department Recruitment Unit

1245 3rd Street, 5th Floor, San Francisco, CA 94158
 Phone: 415-837-7270
 Fax: 415-575-6095

 joinsfpd@sfgov.org

   @SFPDRecruitment

The San Francisco Police Department values diversity in its workforce, and is committed to fair and equal treatment of all applicants for employment. Discrimination on the basis of sex, race, religion, color, national origin, ancestry, disability, medical condition, marital status, sexual orientation, or other protected categories is prohibited and unlawful.

| | |
|---|--|
| EMERGENCY: | 911 |
| Non-Emergency: | 553-0123 |
| Cell Phone 911: | 553-8090 |
| Local City Services: (DPW, DPT, HOT, Etc.) | 311 |
| Ingleside Station: | 404-4000 |
| Captain Chris Woon | 404-4030 Chris.Woon@sfgov.org |
| S.A.F.E. | 553-1984 |
| Website: | www.sfpdInglesidestation.com |
| Victim Services | (628) 652-4100 |
| Chinese Tip Line/ Blessing Scam Hotline: | 404-4040 – Helen Jiang (Station Clerk) |
| Property Crimes | 404-4044 |
| Text a Tip: | 847411 (Tip 411) |
| SFPD Tip Line: (Translators Available) | 575-4444 |
| Graffiti Abatement: | 850-6951 |
| Permits/ Events/ Code Abatement: | 404-4023 – Officer Brandt, Officer-Phillips, Officer Najarro |
| Deputy City Attorney | 554-3970- Megan Ryan Megan.Ryan@sfcityatty.org |
| Deputy District Attorney: | (628) 652-4174 – Jack Shannon |
| City Attorney Code Enforcement Tip line: | 554-3977 |
| Dept. of Parking & Traffic: | 553-1943 |
| DPW Dispatch | 695-2020 |



We the members of the San Francisco Police Department are committed to creating a safe, healthy, and vibrant community. Our spirit and work is guided by a guardian mindset, and we recognize that our role as protectors is rooted in empathy, understanding, and mutual respect. We partner and engage with community members and organizations to collaboratively identify and problem-solve local challenges and increase safety for residents, visitors, and officers. All members of the Department embody the following values, and in doing so strive to earn the community's trust, support, and confidence:

